



Avant-propos

Entre le numéro 2 d'*Atala* (mars 1999, *La Traduction*) et le numéro 3 (*L'Histoire*, mars 2000), voici déjà un hors-série !

C'est qu'il s'agit de fêter André Hélard.

André part en retraite : de son poste de professeur, mais non du comité de rédaction de la revue... À quelques-uns, nous avons pensé qu'*Atala* pouvait lui offrir un cadeau particulier, digne d'une carrière tout entière passée à Château, et qui s'achève, heureuse coïncidence, avec la dernière année scolaire du siècle : tant de travail, dans presque toutes les classes de l'établissement, avec tant de collègues et pour tant d'élèves...

Désormais rodé, l'instrument le permettait.

Amis, collègues, anciens élèves ; étudiants, professeurs actifs ou retraités ; il n'a pas fallu longtemps pour rassembler des souscripteurs et des contributeurs. Pour ceux-ci, le jeu consistait à écrire pour André, par amitié, de ce qui les intéressait sur le moment et qui pouvait l'intéresser.

D'où ce sommaire et cet ordre, simple et évident, qui consiste à aller de l'Antiquité à la fin du XXème siècle, suivant l'ordre consacré mais un peu étendu du Lagarde et Michard, et avec quelques trous. Le tout précédé d'une fantaisie théâtrale qui te rappellera, mêlés, divers souvenirs, et suivi de quelques récits touchant à certain événement footballistique.

Bonne retraite, André. Entre autres occupations, tu la passeras sûrement à augmenter encore ta bibliographie. Mais aussi on te verra, espérons-le, dans les théâtres de la ville, dans les tribunes de la route de Lorient, puisque le Stade suscite en nous de si grandes espérances, et du côté de Bourg-des-Comptes, attentif avec Cambouis à surveiller tes lignes, du moins en imagination.

Le CRU de Château

